

DER SPROCH PAHALTER VAN TAISCHA SPROCHMINDERHAITN EN ZENTRUM VAN TRÈFF EN PALAI EN BERSNTOL

Auskenneta lait ont learern hom se pfuntn za drauklòffen as de temen va de suach ont van sprochlearnen



Dida: Lettratt BKI

Le isole linguistiche germaniche sono un patrimonio ricchissimo di varietà linguistiche originali all'interno della famiglia germanica. Così si potrebbe sintetizzare il dibattito svoltosi nel seminario organizzato dall'istituto culturale mòcheno il 24 novembre scorso a Palù del Fersina/Fierozzo, nel corso del quale docenti universitari e insegnanti si sono confrontati sul tema "Le lingue germanofone locali, apprendimento e insegnamento".

De taischa sprochinseln sai' an raichn pahalter va mearer schòrtn va originaln sprochen en de taischa familien. Asou mechent men kurz song va sèll as araus ist kemmen van trèff organisariat van Bersntoler Kulturinstitut as de 24 van òlderhaileng verpai en Palai en Bersntol/Vlarotz. Bail en trèff learern va de universitat ont learern va de schualn hom se pfuntn za drauklòffen as de temen "De lokaln taischa sprochen, learen ont u'learen".

Livio Gaeta va de universitat va Torino hòt vourstell abia as geat pet de sproch van walsar en Piemonte ont Aosta Tol, der hòt derzelt va de tschicht va de lokaln taischa sprochen ont hòt sprochen paispilm gamòcht. S hòt bolten interessariat òlla de datn pònk CliMAIp as offet ist en òlla. Der Francesco Costantini va de Universitat va Udine ont der Romano Madaro va de Universitat va Trea't hom klòfft va de taischa sprochminderhaitn van Friuli. De hom klòfft va de bichtekeit van mearesproch klòffen bavai der kopf gip der glaiche bèrt en de sprochen as der kennt. Runt interessant sai' gaben de kuntschòftn va de learern va de earsteschual va

Timau ont Sauris va de Carnia as en de jarder hom gamòcht materialn ver de lear van lokaln taischa sprochen. Federica Ricci Garotti va de Universitat va Trea't ont der Leo Toller van Bersntoler Kulturinstitut hom derzellt abia as geat pet de untermutzung va de sproch en Bersntol asou abia der learer va de Universitat va Trea't der Ermenegildo Bidese ver sèll as keart en de zimbern. De presidenten van Bisschòft Lear komitat van Concilio va Suach va de Spagna de Jasone Cenoz hòt klòfft van prauchen va de sproch euskera, de basca sproch. De doi sproch ist kemmen verpiatn bail en franchismo ober hait nou leben ont as bòckst ont praucht en de schualn aa en an iatn nivel. Der trèff ist drinn gaben en an schouber va inziativen ver za klòffen van bichtestn sochen as kearn en de lokaln gamoaschòftn ver de sproch, gschicht, lait ont social ver an projekt as hoast se "De kròft va de minderhait: mòchen bider lem a kloas dorf pet taischa burzn en sud van Alpn", zuazolt pet gèlt van PNRR. (Ibersetz gamòcht van Sprochtirl va de Tolgamoaschòft Hoa Valzegu' ont Bersntol)

Naia orgln ver en Bersntoler Kulturinstitut

S Bersntoler Kulturinstitut ist an omt va de provinz as hòt de zil za verhiatn ont za derretn, za ibertrung ont za giltn de praich ont de kultur va de inser sprochminderhait pet an bichtegen voursicht en de sproch, en de gschicht, en de umvèltverhiatn ont en verpersern va de birschòft ont va de kultur van lont va de minderhait.

De orgln van Insitut sai' der Amministrazionrot pet en President, der Bisschòftkomitat ont derzua der Zeilerlaipschòft.

S ist der amministrazionrot as bellt der president van Insitut ont der sai' vice, der viarer van Insitut ont de mittoaler van Bisschòftkomitat. Er schauk van bilanz van omt, er nimmp u' de verregl ont iberhaupt er mias ausrotn as de òrbetn van Insitut.

Der Bisschòftkomitat ist gamòcht va mittoaln tscherlt an amministrazionrot zbischn professorn va de Universitet, learer, auskennlait as kennen se aus sproch, gschicht, kultur, politik oder auskennetalait as hom gaòrbetet oder studiart as de sprochminderhaitn. Er hòt der zil za song stellnemmen en amministrazionrot as en program van òrbetn ont as an iata bisschòftòrbet van Insitut.

De orgln van Insitut stea' anau finz as tauert de sèll gasetzait bou as de sai' kemmen gabellt. Iaz as ist u'pfònk a naia gasetzait, barn kemmen gabellt òlla de orgln.

Meing en sèll, s Kultutinstitut hòt ausgelik de doi nochrict: no en Provinzalgasetz ont en Statut van Bersntolerkulturinstut, mu men se kandidarn en de figur va konsiliar van Bersntoler Kulturinstitut herganommen va de Provinz. Dòra der kandidat bart tsherlt kemmen va de provinzaljunta. As de internetsait va de Provinz oder as de sèll van Insitut, mu men vinnen òlla de informazionen ver de sèlln as sai' interessariat za gem o de vrog.

LORENZA GROFF



Konkursn ver òllgamoas'

De Gamoas' va Palai hòt augaleik der bando ver za nemmen au zboa mentschn en de figur va gamoas'òrbeter. Ont de provinz, an òndern ver zeichen u'stelltn

Il Comune di Palù del Fersina/Palai en Bersntol ha indetto un bando di concorso per l'assunzione di due operai comunali a tempo indeterminato ed a tempo pieno. Le domande di partecipazione al concorso vanno presentate entro il 29 dicembre.

De Gamoas' va Palai jòt ausgaleik an bando ver za nemmen au zboa mentschn en de figur va gamoas'òrbeter. No en sèll as ist kemmen gamòcht vour a por jor, as ist gaben an plòtz ver a kurz zait, der doi ist an konkurs ver an fissetn plòtz, volla zait.

Der bando, pet sèll as men vrok ver za nemmen toal, de virm za stelln vour de vrog ont der esamprogramm ist kemmen gadrukt as de sait va de gamoas'.

De enteressiaretn, hom bail finz as de 29 van doi mu'net za mitto ver za gem o de vrong, as se miasn trong ont tschickt pet de elektronisch zertifikart post kemmen.

No de titln as kemmen verlònk ver òlla de konkursn (elt, sai' en stònt za mòchen de òrbet, hom gamòcht der schaldòt ont asou envire), kimmpp verlònk der diplom va mittlschual ont za hom gaòrbetet oder studiart almen zboa jor en de figur va gamoas'itòrbeter. De toalnemmer barn kemmen inngalònt en zboa prove. En de earse, miasn sa zoang za sai' en stònt za mòchen de òrbet. De zboate prova ist lai klòfft ont de temen sai: òrbetsicherket, gasetzn van gamoas', va de provinz ont va de region.

Dòra kimmpp gamòcht a graduatoria as gillet drai jor ont a s mi kemmen praucht ve za nemmen au òndra mentschn.

De sèlln as hom de versicher va de sproch, kemmen auganommen vour de òndern.

Der modell va de vrog ont òlla de regln meing pfrok kemmen en gamoas'omtn oder tsuacht as de internetsait va de gamoas'.

Dòra, de Provinz aa ist noch za nemmen au u'stelltn, no de vil lait as sai' gòngen en pension en de leistn jarder. S ist kemen organisariat an konkurs ver volla zait ver za nemmen au zeichen lait en de figur va amministrativ/zeiler mitòrbeter kategori C, erste grunt tritt. Der bando, pet sèll as men vrok ver za nemmen toal, de virm za stelln vour de vrog, der esamprogramm ont de virm abia as kemmen gamòcht de probe, ist kemmen gadrukt as de sait va de autonome Provinz va Trea't as de sezion konkursn.

S hòt zait finz zamitto va de 22 van schantònderer 2023 ver za nemmen en toal.

Van schanmikeal 2022 finz hait sai' augatu' kemmen òcht konkurs bandi ver mearer figur ont lai haier sai' auganommen kemmen 336 u'stelltn.

LORENZA GROFF

DER NIKOLAUS KIMMP ZA VINNEN DE KINDER

C'era una volta un uomo molto ricco che viveva in quella che oggi chiamiamo Turchia...

Si chiamava Nicolò, o Nicola, ed era un uomo molto generoso e amava i bambini.

Si racconta che un giorno salvò tre giovanissime fanciulle molto povere che non potevano esser date in mogli perché prive di dote; le fanciulle e il padre piangevano disperati e San Nicolò impietosito dai pianti e commosso dalla loro sofferenza, decise di aiutarli donando tre sacchi di monete d'oro, uno per ogni fanciulla. Una notte introdusse il primo sacchetto attraverso la finestra aperta e fece lo stesso con il secondo sacchetto la notte successiva. La terza notte, avendo trovato la finestra chiusa, calò il sacchetto attraverso il camino, regalando alla povera famiglia una gioia infinita. Si dice anche che un giorno venne a sapere che in una città lontana, a causa di una terribile carestia, c'erano moltissimi bambini poveri che rischiavano di

morire di fame. Comprò così frutta, farina e zucchero nel mercato del suo paese, caricò tutto su una grande nave e salpò verso quella città. Una volta arrivato, andò a bussare in tutte le case dove vivano dei bambini lasciando loro un sacco pieno di cibo. E da allora, come ogni anno, il 6 dicembre si ripete la magia ed egli ritorna nelle nostre case e distribuisce i doni a tutti i bambini.

DVourgester en Palai ont en Vlarotz, der Nikolaus ist kemmen za vinnen de kinder ont za trong en schea'na gaschenkn.

De gschicht van doi haile vònk u' en 270. Der ist augòngen ka Patara, a stòtt va de Turka. Dòra ist er kemmen pischof va Myra. Men sok as er ist kemmen za bissn as a familia hòt gabellt verkaven drai òrma diarnen, bavai de hom en nèt gameicht gem de sai' dot. Der pischof hòt gabellt hèlven de doi familia. Ver

drai nacht ist er gòngen vour en sai' haus za leing as en bolket a sackl voll va gòlt. De earste ont de zboate nòcht ist òlls guat gòngen ober de dritte hòt er der bòlket sperrt pfuntn. Der pischof alura hòt er se kroblt finz as en dòch ont hòt s sackl vòlln galòt turch en kamin. Van sèll vòrt envire, der S. Nicolò ist gadenkt abia der haile as trok de gaschenkn en de kinder. Er ist pakòntt en de gonze bèlt ont en vil lanter tea' sn vaiern en mearer virm.

En Palai der S. Nicolò geat zòmm pet en engl ont pet en taivl en de haiser van kinder as de song an gapètt ont lai en de brafen lòk er a gschenk.

En Vlarotz de kinder bòrtn en òlla zòmm as en plòtz va de gamoas'. S engl gip aus de gaschenkn ont de taivln, abia as men sicht en de letrattn, kemmen za derschreckn de kinder.

LORENZA GROFF